

تقرير مدققي الحسابات

إلى مساهمي بنك الأردن والخليج

نقد دققنا الميزانية العمومية المرفقة لبنك الأردن والخليج شركة مساهمة عامة أردنية كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠١ وبيانات دخل والتدفقات النقدية والتغيرات في حقوق المساهمين للسنة المنتهية بذلك التاريخ. إن هذه البيانات مالية الموحدة هي من مسؤولية مجلس إدارة البنك وإن مسئوليتنا هي إبداء رأي مستقل حول البيانات المالية استنادا إلى أعمال التدقيق التي قمنا بها.

نقد تم تدقيقنا وفقا للمعايير الدولية للتدقيق التي تتطلب تخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأن البيانات المالية الموحدة خالية من أخطاء مادية. تشمل إجراءات التدقيق على فحص الأدلة المؤيدة للمبالغ والأفصاحات التي تتضمنها البيانات المالية الموحدة على أساس العينة ويشتمل التدقيق أيضا على تقييم المبادئ المحاسبية المتبعة والتقديرات الهامة التي تجريها الإدارة وكذلك تقييم العرض شامل للبيانات المالية الموحدة ككل. وباعتقادنا أن الإجراءات التي قمنا بها توفر أساسا معقولا لإبداء رأينا.

١- كما هو مبين في الإيضاح رقم (٥ب) وافق البنك المركزي الأردني على تحرير مخصصات لديون غير عاملة تعادل ٤١٢ر٤٠٢٧٥ دينار أردني كذلك هناك عجز في المخصصات بمبلغ ١٣٧٥ر٠٠٠ دينار أردني يعود لسنوات سابقة وافق البنك المركزي على اطفائه حتى نهاية عام ٢٠٠٢ وبالتالي فإن مخصصات الديون المشكوك فيها تقل عن المطلوب بمبلغ ٤١٢ر٤١٦٥٠ دينار أردني.

٢- كما هو مبين في الإيضاح رقم (٤٢) هنالك صافي تسهيلات ائتمانية بما يقارب ٦ر٥٠٠ر٠٠٠ دينار أردني يتم التحقيق فيها من قبل الجهات المختصة ولم يتم اخذ اية مخصصات لها.

برأينا باستثناء ما ورد أعلاه إن البيانات المالية الموحدة تعبر بصورة عادلة من جميع النواحي الجهرية عن المركز المالي للبنك كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠١ وعن نتائج أعماله والتدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقا لمعايير المحاسبة الدولية ونوصي الهيئة العامة بالموافقة عليها اخذين بعين الاعتبار موافقة تهيئة العامة غير العادية على التوصية بتعديل الزيادة في رأس المال خلال سنة ٢٠٠٢ إلى ١٠ مليون سهم وبما قيمته ٧ر٥ مليون دينار أردني.

بنون التحفظ في رأينا نلفت الانتباه الى ايضاح رقم ٢ حيث قرر مجلس الإدارة التوصية للهيئة العامة غير العادية لتعديل الزيادة في رأسمال البنك لتصبح بما قيمته ٧ر٥ مليون دينار أردني يتم طرحها للاكتتاب خلال سنة ٢٠٠٢ بالإضافة الى وضع خطة مستقبلية لعمل البنك تتضمن ادارة موجوداته ومضوياته بكفاءة بهدف تحسين نتائج أعماله عن طريق زيادة الإيرادات وتخفيض التكاليف وبما يساعد البنك على تغطية العجز في المخصصات.

يحفظ البنك بسجلات محاسبية منظمة. وإن البيانات المالية الواردة في تقرير مجلس الإدارة فيما يتعلق بالبيانات المالية الموحدة تتفق مع السجلات المحاسبية للبنك.

محمد عبد الكريم سمادة

اجازة رقم ٥١٨ فئة أ

ارنست ويونغ

١٨ نيسان ٢٠٠٢

عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

الميزانية العمومية الموحدة

كما في ٣١ كانون أول ٢٠٠١

٢٠٠٠ دينار أردني	٢٠٠١ دينار أردني	
		الموجودات
٧١٩٣٢٠٦٧	٧٧٤٢٠٠٣٠	نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية
٤١٩٥٨٨٧٨	٤٩٩٤١٤١٩	أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
٢٠٣٠٢٢٦٩٧	٢٣٢٧٦٥٢٠٦	التسهيلات الائتمانية - صافي
٤٥٧٣٥٦٩	٤٠٣٥١٢٤	موجودات مالية متوفرة للبيع
١٠٠٩٨١٠	١٠٠٩٨١٠	استثمارات محتفظ بها بتاريخ الاستحقاق بالصلفي
٥٨٧٧١٨٦	٥٤٩٢٠٤٠٦	موجودات ثابتة بالصلفي
١٦٩٧٥٦٤١	١٥٨٦٢٠٤٣	موجودات أخرى
٣٤٤٥٤٩٨٤٨	٣٨٦٥٢٦٢٣٨	مجموع الموجودات
		المطلوبات وحقوق المساهمين
		المطلوبات
٣٣٩٥٣٦	٣٢٨٠٢٤	ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية
٢٣٦٤١٤٧٦١	٢٥٦٠٥٨٨٣٠	ودائع عملاء
٤٣٣١٩٠٨١	٦٣٠٠١٨٢٤	تأمينات نقدية
١٤٣٧٦٥٠	١٨٢٦٦٥٤	مبالغ مقرضة معاد اقراضها
١٢٢١٠٧٣	١٧٥٨١٠٣	مخصصات متنوعة
٥٥١٠٣٣١	٤٥٠٣٥٢٣	مطلوبات أخرى
٣٧٨٣٤٧	٥٠٣٧٢٣	مخصص ضريبة الدخل
٢٨٨٦٢٠٦٨٢	٣٢٧٩٨٠٦٨١	مجموع المطلوبات
٤٠٣٧٥٤١٢	٤٠٣٧٥٤١٢	تسهيلات استثنائية من البنك المركزي الاسمي
		حقوق المساهمين
٢٣٣٣٤٠٠٠	٤٠٠٠٠٠٠٠	رأس المال المدفوع
(٣٣٣٣٥٠٠)	(٥٠٠٠٠٠٠٠)	خصم اصدار
٧٣٦٨٥٦	٧٣٦٨٥٦	احتياطي قانوني
١١٧٩٥٩٤	١١٧٩٥٩٤	احتياطي اختياري
١٢٩٤١١٨	١٢٩٤١١٨	احتياطي التفرع الخارجي
-	(١٧١٨٩٥)	التغير المتراكم في القيمة العادلة
(١٧٥٥٧٣١٤)	(١٩٧٦٨٥٢٨)	خسائر مدورة
١٥٦٥٣٧٥٤	١٨٢٧٠١٤٥	مجموع حقوق المساهمين
٣٤٤٥٤٩٨٤٨	٣٨٦٥٢٦٢٣٨	مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين

بيان الدخل الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ كانون أول ٢٠٠١

٢٠٠٠ دينار أردني	٢٠٠١ دينار أردني	
٢٤٠٤٠٠٤٨	٣٥٧٣٥٩٩٠	الفوائد الدائنة
(١٥٥٥١٣١٣)	(١٥٠٨٥٨٧٤)	الفوائد المدينة
٨٤٨٩١٣٥	١٠٦٥٠١١٦	صافي الفوائد
٢٧٣٣٦٣٥	٣٠٦٨٤٠١	العمولات الدائنة
١١٢٢٢٧٧٠	١٣٧١٨٥١٧	صافي الفوائد والعمولات
الايرادات من غير الفوائد والعمولات		
٩٢٩١٧	١٣٩٨١٠	أرباح موجودات وأدوات مالية
٩٥٩٥٥٩	١٠١٢٨٥٢٠	الايرادات التشغيلية الاخرى
١٠٥٢٤٧٦	١٣٦٨٣٣٠	مجموع الايرادات من غير الفوائد والعمولات
١٢٢٧٥٢٤٦	١٤٩٨٦٨٤٧	صافي الايرادات التشغيلية
المصروفات		
(٤٤٩٢٠٩٥)	(٤٨١٥٢٦٦)	نفقات الموظفين
(٢٣٠٢٠٦٣)	(٢٥٣٠٨١٥)	مصاريف تشغيلية اخرى
(٨٦٣٢٦٦)	(١٠٢٧٤٢٦)	استهلاكات واطفاءات
(٣٠٧٢٤٧٨)	(٦٨٤٢٥٥٤)	مخصص التسهيلات الائتمانية
(٣٨٧٠٤٥)	-	الديون المدومة
(٨٨٨٦٠٢)	(٩٢٦٦٠٠)	مخصصات متنوعة اخرى
(١٢٠٠٥٥٤٩)	(١٦١٣٢٦٦١)	مجموع المصروفات التشغيلية
٢٦٩٦٩٧	(١٤٥٨١٤)	صافي (خسارة) ربح السنة قبل ضريبة الدخل
(٢٦٩٦٩٧)	(٧١٢٦٠٠)	ضريبة الدخل
-	(١٨٥٨٤١٤)	صافي (خسارة) السنة
٠٠٠٠٠٠	(٠٠٥١)	نصيب السهم من صافي (خسارة) السنة

بيان التدفقات النقدية الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ كانون أول ٢٠٠١

٢٠٠٠ دينار أردني	٢٠٠١ دينار أردني	
٢٦٩٦٩٧	(١٤٥٨١٤)	التدفق النقدي من عمليات التشغيل صافي (الخسارة) الدخل قبل الضريبة
٨٦٣٢٦٦	١٠٣٧٤٢٦	تعديلات
٣٠٧٢٤٧٨	٦٨٥٣٥٥٤	استهلاكات واطفاءات
٣٨٧٠٤٥	-	مخصصات التسهيلات الائتمانية
٤٧٣٠٩٢	-	ديون معدومة
٤١٥٥١٠	٩٣٦٦٠٠	تدني قيمة موجودات مالية متوفرة للبيع
		مخصصات متنوعة أخرى
٥٤٨١٠٨٨	٧٦٥٠٧٦٦	أرباح العمليات قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات
(٢٣٠٨٥٢٤٩)	(٣٦٥٨٥٠٦٣)	التغير في الموجودات والمطلوبات
١٣١٧٩٦٠	٤٠٠٤١٤	(الزيادة) في التسهيلات الائتمانية المباشرة
١٩٠٠٨٦٢٨	١٩٦٤٤٠٦٩	النقص في الموجودات الأخرى
١٠٥٧٢٨٨٨	١٩٦٨٣٧٤٣	الزيادة في ودائع العملاء
(١٥٩٤٤٠٠)	٣٨٩٠٠٠	الزيادة في تأمينات نقدية
٨٣٤٦٧١	(١٠٠٦٨٠٨)	الزيادة (النقص) في مبالغ مقرضة معاد اقراضها
		(النقص) الزيادة في مطلوبات أخرى
١٢٤٣٥٥٨٦	١٠١٧٥١٣١	صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل قبل الضريبة
(٢٤٧٨٦٠)	(٥٨٧٠١٣٤)	ضريبة الدخل المدفوعة
١٢١٨٧٧٣٦	٩٥٨٧٩٩٧	صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل بعد الضريبة
(٩٦٠٥٤)	١٣٧٥٠	التدفق النقدي من عمليات الاستثمار
(٣٥٠٠٠٠)	-	بيع (شراء) موجودات مالية متوفرة للبيع
(٤٩٩١٥٩)	(٣١٩٠٣١)	(شراء) استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق
		(شراء) موجودات ثابتة بالصافي
(٩٤٥٣١٣)	(٣٠٥٣٨١)	صافي التدفق النقدي (المستخدم في) عمليات الاستثمار
-	٤٩٩٩٥٠٠	التدفق النقدي من عمليات التمويل
(٧٥٠٠٠٠)	-	الزيادة في رأس المال
(٧٥٠٠٠٠)	٤٩٩٩٥٠٠	تسديد قسط البنك المركزي الاردني
		صافي التدفق النقدي من عمليات التمويل
١٠٤٩٢٥١٣	١٤٢٨٣٣١٦	صافي الزيادة في النقدية وما في حكمه
١٠٢٢٥٨٨٩٦	١١٢٧٥١٥٠٩	النقد وما في حكمه في بداية السنة
١١٢٧٥١٤٠٩	١٢٧٠٣٣٦٣٥	النقد وما في حكمه في نهاية السنة

للسنة المنتهية في ٣١ كانون أول ٢٠٠١

[illegible]